



## CHAPITRE 8

Loi portant à douze millions de dollars les  
subsidies pour aider à la construction  
d'habitations familiales

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU qu'une somme totale de sept millions de dollars a été votée par la Législature, aux deux dernières sessions, pour contribuer au règlement de la crise du logement;

Attendu que le succès obtenu jusqu'ici justifie de nouvelles appropriations de subsides pour cette fin;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1948, c. 6, a. 9, remp. **1.** L'article 9 de la Loi pour améliorer les conditions de l'habitation (12 George VI, chapitre 6), remplacé par l'article 5 de la loi 13 George VI, chapitre 9, est de nouveau remplacé par le suivant:

Dépenses autorisées. **"9.** Le gouvernement est autorisé à dépenser, pour les fins de la présente loi, une somme totale de douze millions de dollars."

Entrée en vigueur. **2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 8

An Act to increase to twelve million dollars the subsidies in aid of the construction of family dwellings

[Assented to, the 9th of March, 1950]

**W**HEREAS a total sum of seven million dollars was voted by the Legislature, at the last two sessions, to contribute to the settlement of the housing shortage;

Whereas the success so far attained justifies further appropriation by way of subsidies for that purpose;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 9 of the Act to improve housing conditions (12 George VI, chapter 6), as replaced by section 5 of the act 13 George VI, chapter 9, is again replaced by the following:

**"9.** The Government is authorized to spend for the purposes of this act a total sum of twelve million dollars."

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.